

**ОТЗЫВ официального оппонента
на диссертацию на соискание ученой степени
кандидата филологических наук Филиновой Юлии Владимировны
на тему: «Коммуникативно-прагматические функции шведских
модальных частиц *ju, väl, nog* и *visst* в драматическом диалоге
(на материале пьес Л. Нурена)»
по специальности 5.9.6. – Языки народов зарубежных стран (германские
языки)**

В последние годы наблюдается явный рост интереса как российских, так и зарубежных лингвистов к функционированию живой речи и её отражению в письменных источниках. Однако, модальные частицы в шведском драматическом диалоге до сих пор не являлись объектом серьёзного исследования. При этом драматический диалог представляет большой интерес в данном отношении, поскольку объединяет в себе характеристики письменной и устной речи. Вышесказанное определяет безусловную актуальность рассматриваемой работы.

Необходимо отметить, что в оппонируемой диссертации применён комплексный подход к анализу коммуникативно-прагматических функций шведских модальных частиц *ju, väl, nog* и *visst*. Его применение позволяет уточнить, или даже во много создать новую классификацию группы средств выражения субъективной модальности в современном шведском языке. В этом видится научная новизна исследования, а также его теоретическая и практическая значимость. Коммуникативно-прагматические функции шведских модальных частиц, которые автор диссертации выделяет в своём исследовании, могут быть использованы в будущем в работах, посвященных различным аспектам шведского диалогического дискурса. Выводы, полученные в диссертации, можно также использовать при сопоставлении особенностей употребления шведских и русских модальных частиц.

Материал исследования, как и полученные в работе результаты, могут использоваться в практическом курсе речевой коммуникации на шведском языке, а также при разработке практических курсов двуязычного перевода, в спецкурсах по изучению лексики, грамматики и синтаксиса шведской

разговорной речи. Всё вышесказанное также подтверждает практическую значимость оппонируемой работы.

Диссертационное исследование Ю.В. Филиновой хорошо структурировано и отличается четкой логикой. Выделение в работе трёх глав, посвящённых, соответственно, изучению драматического диалога как особой разновидности диалогического дискурса, рассмотрению модальных частиц как объекта исследования и выявлению функций рассматриваемых шведских частиц в драматическом диалоге, представляется полностью оправданным. Обращает на себя внимание библиографический список, который включает 164 источника, в том числе 74 на иностранных языках, что говорит о широкой научной эрудиции автора и, в частности, знакомстве с многими важными работами шведских и других зарубежных учёных, в том числе самыми свежими, несмотря на объективные трудности доступа к ним на сегодняшний день. К безусловным достоинствам работы можно отнести приложение, в котором представлены многочисленные примеры, демонстрирующие функции шведских модальных частиц. Приложение придаёт выводам диссертации наглядность и помогает убедиться в их правильности.

Положения, выносимые на защиту, логичны и не вызывают сомнений.

При общем положительном впечатлении от работы хотелось бы высказать ряд вопросов и замечаний:

- 1) Является ли целесообразным обзор истории изучения русских, немецких, датских и норвежских частиц, а также их перечисление и классификация, в контексте цели и задач данного исследования? Тем более, что выводы по второй главе исследования делаются только относительно шведских частиц.
- 2) В ряде случаев вызывает сомнение перевод шведских фраз, сделанный автором диссертации. Так, например, на с. 46 автор приводит пример употребления сложного союза *ju... desto*: *Ju roligare jobb man har desto mer sällan sjukskriver man sig*. Автор предлагает перевод «Чем интереснее работа, тем реже болеешь».

Представляется, что более точным переводом данной фразы было бы «Чем интереснее работа, тем реже уходишь на больничный», то есть человек не хочет там работать и специально ищет повод отправиться на больничный. На с.46 также приведён пример Han blev alltmer högröstad **ju** längre kvällen led. Данное предложение переведено как *Он становился все более громкоголосым по мере приближения вечера*. Здесь представляется, что правильнее было бы перевести как «Он становился все более громкоголосым по ходу вечера», то есть вечер давно уже наступил и длился.

Диссертация отвечает требованиям, установленным Московским государственным университетом имени М.В. Ломоносова к работам подобного рода. Содержание диссертации соответствует паспорту специальности 5.9.6. – «Языки народов зарубежных стран (германские языки)» (по филологическим наукам), а также критериям, определенным пп. 2.1–2.5 Положения о присуждении ученых степеней в Московском государственном университете имени М.В. Ломоносова, а также оформлена, согласно приложениям № 5, 6 Положения о диссертационном совете Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова.

Вместе с тем, указанные замечания не умаляют значимости диссертационного исследования. Диссертация отвечает требованиям, установленным Московским государственным университетом имени М.В. Ломоносова к работам подобного рода. Содержание диссертации соответствует специальности 5.9.6. – Языки народов зарубежных стран (германские языки) (по филологическим наукам), а также критериям, определенным пп. 2.1-2.5 Положения о присуждении ученых степеней в Московском государственном университете имени М.В. Ломоносова, а также оформлена согласно требованиям Положения о совете по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова.

Таким образом, соискатель Филинова Юлия Владимировна заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. – Языки народов зарубежных стран (германские языки).

Официальный оппонент:

Кандидат филологических наук,
доцент, заведующий кафедрой иностранных языков
факультета социальных цифровых технологий
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Санкт-Петербургский государственный университет
телекоммуникаций им. проф. М.А. Бонч-Бруевича».

Алёшин Алексей Сергеевич

27.11.2023

Специальность, по которой официальным оппонентом
защищена диссертация:
10.02.04 – Германские языки

Адрес места работы:

193232, Санкт-Петербург, Проспект Большевиков, 22
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Санкт-Петербургский государственный университет,
телекоммуникаций им. проф. М.А. Бонч-Бруевича», факультет социальных
цифровых технологий, кафедра иностранных языков
Тел.: +7 (812) 323-31-51; e-mail: aleshin.as@sut.ru

Подпись сотрудника

федерального государственного бюджетного образовательного учреждения
высшего образования «Санкт-Петербургский государственный университет
телекоммуникаций им. проф. М.А. Бонч-Бруевича»,
кафедры иностранных языков
А. С. Алёшина удостоверяю:

Начальник административно-кадрового
управления

В.В. Новикова